

中华书局

知书达礼典藏

学生版

诗经

Shi Jing



Ming Shi Tai Yuan He Xue Shu Tu Gong Dian

哈尔滨出版社



诗 经



本书参考了权威的《诗经》译本，精心编排，旨在用精当的注释、优美准确的译文，给青少年读者创造一个轻松无障碍的阅读氛围。在开阔文化视野的同时，读者也能领略到古代诗歌的神韵。

ISBN 978-7-80753-248-4



9 787807 532484 >

定价:64.80 元(全六册)

名·师·推·荐·课·外·阅·读·丛·书

◆ 学生版 ◆

诗经

Shi Jing



Ming Shi Tui Jian Ke Wai Yue Du Cong Shu

◆ 哈尔滨出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

诗经 / 崔钟雷主编. — 哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2008.6

(名师推荐课外阅读丛书·第6辑)

ISBN 978-7-80753-248-4

I. 诗… II. 崔… III. ①古体诗-中国-春秋时代②诗经-青少年读物 IV. I222.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 046188 号

策 划: 钟 雷

责任编辑: 王洪启 李英文

封面设计: 稻草人工作室 

诗经

主 编: 崔钟雷 副主编: 王丽萍 韩 璐

哈尔滨出版社出版发行

哈尔滨市香坊区泰山路 82-9 号

邮政编码: 150090 营销电话: 0451-87900345

E-mail: hrbcbcs@yeah.net

网址: www.hrbcbcs.com

全国新华书店经销

山东新华印刷厂德州厂印刷

开本 880 × 1230 毫米 1/32 印张 42 字数 780 千字

2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-80753-248-4

定价: 64.80 元 (全六册)

版权所有, 侵权必究。举报电话: 0451-87900272

本社常年法律顾问: 黑龙江大公律师事务所徐桂元 徐学滨



前言

PREFACE

青少年在成长的过程中，总是对这个世界充满着求知欲。在当今这个信息爆炸的时代，获取知识的途径很多，但最传统也最经典的方式仍然是阅读书籍。高尔基曾说：“我扑在书籍上，就像饥饿的人扑在面包上一样。”书籍为我们打开了通往世界的另一扇门，让我们的眼界变得开阔，心灵得到净化，精神得到升华，使我们受益终生。

好的书籍不仅带给我们知识，更能使我们从中获得阅读的快乐。本着这个原则，我们精心编写了这套《名师推荐课外阅读丛书》。其中，《中国经典神话故事》、《中国古代寓言故事》、《史记故事》可以帮助您了解祖国的历史和传说，使您在轻松愉悦的氛围中作一次快乐的时空旅行；而《诗经》、《三十六计》和《中国传统节日民俗》又能带您感受经典的魅力，了解中国的传统文化。

本套丛书是由名师推荐的，保证了权威性和知识性，非常适合青少年阅读；而生动的故事、有趣的传说又能使您在学习知识的同时获得无穷的乐趣。语言生动、图片精美、版式新颖是我们这套丛书的主要特点。同时，我们还在文章前后附上了导语和阅读心得，可以帮助您加深对文章的理解。

最后，希望青少年朋友能够从中获益，在书籍的陪伴下快乐成长！

编者

2008年6月



目录 【诗经】 CONTENTS



◆ 关雎	1
◆ 葛覃	2
◆ 卷耳	4
◆ 桃夭	5
◆ 采芣	6
◆ 汉广	7
◆ 汝坟	8
◆ 麟之趾	9
◆ 鹊巢	11
◆ 采芣	12
◆ 草虫	13
◆ 采蘋	14
◆ 甘棠	15
◆ 行露	16
◆ 羔羊	17



◆ 殷其雷	18
◆ 摽有梅	19
◆ 小星	20
◆ 江有汜	21
◆ 柏舟	22
◆ 绿衣	24
◆ 燕燕	25
◆ 日月	26
◆ 击鼓	27
◆ 凯风	28
◆ 雄雉	29
◆ 匏有苦叶	30
◆ 谷风	31
◆ 式微	33
◆ 泉水	34

◆ 北门	35
◆ 北风	37
◆ 静女	38
◆ 新台	39
◆ 二子乘舟	40
◆ 柏舟	42
◆ 君子偕老	43
◆ 桑中	44
◆ 鹑之奔奔	46
◆ 蟋蟀	47
◆ 相鼠	47
◆ 干旄	48
◆ 载驰	49
◆ 淇奥	52
◆ 氓	54
◆ 芄兰	57
◆ 河广	58
◆ 伯兮	59
◆ 木瓜	60

◆ 黍离	62
◆ 君子于役	64
◆ 兔爰	65
◆ 葛藟	66
◆ 采葛	67
◆ 大车	68
◆ 丘中有麻	69
◆ 缁衣	71
◆ 叔于田	72
◆ 大叔于田	73
◆ 清人	74
◆ 羔裘	75
◆ 女曰鸡鸣	76
◆ 有女同车	77
◆ 山有扶苏	78
◆ 狡童	79
◆ 褰裳	79
◆ 东门之墉	80
◆ 风雨	81

◆ 子衿	82
◆ 扬之水	83
◆ 出其东门	84
◆ 野有蔓草	85
◆ 十亩之间	87
◆ 伐檀	88
◆ 硕鼠	90
◆ 蟋蟀	92
◆ 山有枢	93
◆ 绸缪	95
◆ 葛生	96
◆ 采芣	97
◆ 蒹葭	99
◆ 晨风	100
◆ 无衣	101
◆ 渭阳	103
◆ 宛丘	105
◆ 月出	106
◆ 泽陂	107

◆ 匪风	109
◆ 蟋蟀	111
◆ 候人	112
◆ 下泉	113
◆ 七月	115
◆ 鸛鷖	120
◆ 东山	121
◆ 伐柯	123
◆ 鹿鸣	125
◆ 常棣	126
◆ 采薇	128
◆ 十月之交	130
◆ 小宛	133
◆ 何人斯	134
◆ 谷风	137
◆ 四月	138
◆ 信南山	139
◆ 裳裳者华	141
◆ 鸳鸯	142

◆ 娟弁	143
◆ 车鞶	145
◆ 苑柳	147
◆ 黍苗	148
◆ 绵蛮	149
◆ 瓠叶	150
◆ 渐渐之石	151
◆ 何草不黄	152
◆ 文王	154
◆ 大明	156
◆ 棫朴	159
◆ 旱麓	161
◆ 思齐	162
◆ 皇矣	163
◆ 下武	167
◆ 文王有声	168
◆ 行苇	170
◆ 既醉	171
◆ 公刘	173

◆ 洞酌	176
◆ 卷阿	177
◆ 民劳	179
◆ 板	181
◆ 荡	183
◆ 桑柔	186
◆ 维天之命	192
◆ 维清	193
◆ 烈文	193
◆ 天作	194
◆ 昊天有成命	195
◆ 我将	195
◆ 时迈	196
◆ 执竞	197
◆ 思文	198
◆ 臣工	199
◆ 噫嘻	200
◆ 潜	200
◆ 雍	201

◆ 载见	202
◆ 有客	203
◆ 武	204
◆ 闵予小子	204
◆ 良耜	205
◆ 丝衣	206
◆ 酌	207
◆ 桓	208
◆ 赉	208
◆ 般	209



导语

【国风·周南】
GUOFENGZHOU
NAN

【国风·周南】

风。
为周代各地的民间歌谣，其中周南为陕以东的南方诸侯国之地，是周公旦的采邑。（周南）就是表现周南地区受到文王仁政教化所形成的民俗文化。

关 雎

原文

关关雎鸠^①，在河之洲。窈窕^②淑女，君子好逑^③。
参差荇菜^④，左右流之。窈窕淑女，寤寐^⑤求之。
求之不得，寤寐思服。悠哉悠哉，辗转反侧。
参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之。
参差荇菜，左右芣^⑥之。窈窕淑女，钟鼓乐之。

【注释】

- ①雎(jū)鸠：一种水鸟。
- ②窈窕(yǎo tiǎo)：美好的样子。
- ③好逑(qiú)：好配偶。
- ④荇(xìng)菜：一种水生植物，叶子浮在水面，可食。
- ⑤寤寐(wù mèi)：醒着为寤，睡着为寐。

⑥芣(mào):采摘。

【译文】

雌鸠应和相鸣唱，栖歇在河中沙洲。
美丽善良的姑娘，真是君子好配偶。
苜菜有高又有低，左挑右选忙采摘。
美丽善良的姑娘，梦中醒来难忘怀。
求娶愿望未实现，日夜把她勤思念。
思愁绵绵把忧添，翻来覆去难入眠。
苜菜高低一棵棵，左挑右选忙采取。
美丽善良的姑娘，弹琴奏瑟表亲爱。
苜菜高低一棵棵，左挑右选忙采摘。
美丽善良的姑娘，敲钟打鼓逗她乐。

葛 覃

原文

葛之覃^①兮，施^②于中谷，维叶萋萋^③。
黄鸟于飞，集于灌木，其鸣喈喈^④。
葛之覃兮，施于中谷，维叶莫莫。
是刈是漙^⑤，为絺为绌^⑥，服之无斁^⑦。
言告师氏，言告言归。
薄污我私，薄澣^⑧我衣。
害澣害否，归宁父母。

**【注释】**

- ①覃(tán):蔓延。
②施(yì):延及。
③萋萋(qī qī):茂盛的样子。
④啾啾(jiū jiū):形容鸟鸣声。
⑤刈(yì):割。 漉(huò):煮。
⑥绀(chī):细葛布。 绌(xì):粗葛布。
⑦敝:厌倦。
⑧澣(huàn):同“浣”,洗。

【译文】

葛草儿到处生长,藤条伸向山谷中,
叶儿繁茂又苍郁。

黄莺儿低空翱翔,群栖在灌木丛上,
鸣叫声声在欢唱。

葛草儿蔓延生长,藤条伸向山谷中,
叶儿繁茂又浓密。

割葛煮藤日夜忙,织成细布织粗布,
穿在身上真舒服。

回去告诉我师母,我要回家看父母。
内衣污垢快洗除,外衣洗净莫耽误。
洗与不洗弄清楚,回家问候我父母。